

Aigakēra "Livli" ulzādamist tygub

Akateeminen Heimoklubi Helsinkis.

Oktobör-Novembör

Īnda 10 sant.

Kūdōz aigast.

Mat. 21, 1-9.

kīenstō tienandōksō sād.

Ja ku ne Jeruzalem
ležgōl tuļt, Betfage jūr, ol-
māg jūs, kaimāz Jezus kaks
oppijist, ja rōkandiz nānt
pāl: Ligid kyllō, mis tād
jeds um ja tēg līdat yl-
din vizzō sidtōt jemaēzōl
ja vārza tām jūs, vāldin
pāstōnd, tuogid nānt min jūr.
Ja az mingi tādōks midagid
rōkandōb, kītigid ku Izandōn
um nēdi vajeg ja ta kai-
mōb yldiz nēdi. Aga se su-
giz, laz sēg tāutōt, mis um
rōkandōt leh profet, kis kī-
tōb: Kītigid Tsion tydarōn,
vaptl sin kōnig tulab sin
jūr, tazamēli ta istab jema-
ezōl sālglas ja kāndam kān-
dajiz vārza sālglas. Aga op-
pijid lekst ja teit, kuij
Jezus vol pand nāntōn. Ne
tuoit jemaēzōl ja vārza ja
pant ārdnd nānt pāl ja ta
istiz sī pālō. Aga pāgin
rouvsti lagtiz riek pāl entš
ārīpi, aga munt raļlist oksti
pūsti ja lagtist riek pāl.
Aga rouvz, kis tāmōn jeds
lekst ja tagan tuļt, orist
rōkandōs: Hozianā Dāvid Pūogan!
Kītōt volgō, kis tulab Izand
nims! Hozianā yļizis!

Tazamēli volgō ma,
Selli iz, kuj jellōs Sa;
Abt min lālamt kāndatō,
Sinda, Izand, ārmastō.

Amal joudōl ulatō
Satan nōv tāb sydamō,
Iz siz minnōn abbō tuō,
Tygkōks, abtījizōks ūo.

Ūska pā tomp jara ša,
Laz e nts līga vōigō ma,
Kunts min rek kōrd lopub sīd,
Sinnōn jellō ydōn yd.

Vōind Sa tuldsō Pāstaji,
Kuj māilma kuodstiji,
Lieudō mīnda perizōks
Pūdzōks ja ōigizōks.

H. Held pierrō.

Mel. Slavēts Dievs visaugstakais.
Jumaltō ni tiennōmō,
Tāmōn ouvō āndamō,
Nōvvō, abbō, touvōstō
Um Ta kaimōn mā pālō.

Kīentō izad vodlistō,
Jeddōpēdin kītistō,
Yldzi tund um Tāma ni,
Se māilma vonštiji.

Jumal Pūoga touvōstō,
Syndōn pūdō neitsōstō,
Kādli sugst, sundimizōst,
Tuļ ta Jumal sydamōst.

Vol siz Izand tēriņtōt,
Hozianaks vodlōtōt,
Kuodta tīe min sydamō,
Ie sīn sizzōl jēlamō.

Tīe tām patist pūdzōks.
Ouvli Kōnig, sellizōks,
Kus Sa jēlam iedō tād,

18. novembör kū pāva.
Se vol 1923. aigastōs,
se vol siz, ku mityks mu
tās rāndas yl sīe iz mō-
tōl, pyvastist līvlist juba
18. nov. kū pāvō. Ne mād-
list tienandōks tādōd syda-
mōdōks nēdi, kis vol t sad-
dōnd yl vaba Latvija ja
tiennōs mādlist jelzizi, kis
vol vōikslōnd yl sīe. Līv-
list sait aru, mis se tāt-
tōb vōlda ja jellō vabas
Latvijas. Aigastōd tāt lānd.
Līvlist āb ūot kierdist
sōnadōks. Jega pāva tyōdō
tīeds mier pāl, vōikslōs
lainōdōks ja touvōdōks um
nānt ol kardi ja rōk um
līti, ne āb mūōstat entš
sydam tundimist ulzō kītō
pitkald vientōt, libdīst sō-
nadōks ja iebōd siz kül-
dōm, ku munt rōkandōbōd.

Ku ni tegiz sāb py-
vastōt 18. novembör kū pāva,
siz līvlist āb ūot emiņ
tās rāndas ne pyvad tējid.
Pyvad tējid at munt, ja laz
kyl līvlist ni volgōd set
vagad jagvōtajid pyvad jūs,
sīegid nānt sydam tundimī
āb ūo mūtōn ja ne āb
ūot veitim rīemlist kuj
amad munt yl entš syndiza
mā jōvad pāvad,
Vaba Latvija laz jēlag, kazag,
ēdriksōg!

Tērintimī.

Tērinž, tērinž, ouvstōd līvlist,
Kis entš rov vast' ad ūot sūlist,

Tērinž tēg, kis jelat vā.

Jālgabs nimtōt Līepāja;

Rōkandijid jemakieldō

Tēg sāl, piddōs entš rov mieldō,

Kuj mēg luggōm "Līvlizōs",

Nummōr pierrō kādōksmōs.

Pūtōks um, až uigō tāmō

Entš rov nimstō, vōrōks sāmō.

Tulgid tēgiž amad, tēg,

Algid uigigid, kuj mēg.

Tulgid tēgiž, tulgid tēgiž,

Tež mād jūrō, vāgiž, vāgiž.

Tēg, kis kātist izad mīel,

Tātō unnō jemakiel,

Tēg, kis neme jara kaddōnd,

Ūot entš rov jūst jara laddōnd,

Tulgid tēgiž entš rov jūr,

Rīem līb amadōn siz sūr.

Ydtuoista siz kād jūs vīmō,

Neme sōzard, veļid, līmō,

Amadōn līb jemakēļ.

Sūsō, sydams izad mēļ.

P.Kōnkamāg.

Mazirbe kylast.

Mād kyles īeb kalamē-
di aigastōst aigastō veiti-
mōks. Rouvz votsōbōd ja līe-
dabōd lālam kalamē tyō az-
mōl mūdō peļdōkst, kus āb
kus, kyl adiz rōdarek jūs,
kyl mōtsis ja mūs. Brēpli-
zi um tāmsygzō vāggō veitō
sādōt, perizōl aigal um kyl-
lōld silkidi.

At yrgōnd juba peļdōk-
siz broutsimist mōtsis, kū-
din paldip sībōd slīpōrō

viedtōt rattōdōks.

Kesteri kārāndōļ sībōd
amasuglist jālōkst pāintōt,
kyl sūrd, kyl piskist irieg-
gōd pierast, kyl kā sībōd
pierast. Kīen jālikai volks
vajag vōib nēdi sāl sādō
ulzōkuorōs. Jālōkst at serniāt.
Irainika.

Vīlkatōks nāgō.

Yd kōņig pūogan voļt
kaks brūtō. Yd neitst ta
vōtiz naizōks, tuoiz ta jetiz.
Sīen, kis jettōt sai, se
vāggō rakiz sydām jūr ja ta
tōtiz nuor pārōn yļ ūid,
ku ta āb ūo vōttōt, kāddō
maksō.

Ku kāzgōnd voļt jūdōt,
sūndiz nāntōn aigast pierrō
knas pūoga, kūođin sielaigal
ku nūziz suoda, ja kōņig
pūogan, kis vaiāigal voļ kō-
ņigōks sādō, voļ suoda pāl
lēmōst. Nai piskiz lapskōkš
ait kuodai

Vana brūt iz lopta
hōvtō yļ sīe, kuj vōiks
kāddō maksō. Sādō va tsigip
naiz kādst tieudō, kuj vōib
sādō vīlkatōksōks, pugiz ta
yđōks kōrd leb piedag rānō
ja ei sūddōks. Sud nāgō ta
tāz nuor kōņig jemadōn sāl-
gō eitō, laz se īeg vīl-
katōksōks ja ailōg mōtsō.
Aga lālam voļ kōņig jeman-
dōn jūrō sādō.

Vanad grōnd sālgō vie-
dōn, ta leks kōņig suliz
jūr ja pāiz- pāliz tyōdō.
Vana sulli rōkandiz yļ sīe
kōņig jemadōks, kis kītiz,
laz ta vōrō neitst vōtag
kārānd pūstijizōks. Nej sādō
kōņig kārāndōļ, ta sīeda yđ
pap tādōļ, kus kōņig jemad
um. Yd vespraigal imtiz kō-
ņig jemad lāb jūs entš
lapsta, ja lāb voļ vāldip.
Ni va neitst ētiz leb
lāb kōņig jemadōn sud nā-
gō sālgō. Se ei yldip vīl-
katōksōks, pap laps mazō ja
ailiz mōtsō. Va neitst as-
tiz ni lābstō sillō vōtiz
laps ja kāliz tānda imtō,
aga nej ku tāmmōn mittō
midgid imdōbōks iz ūo, siz
lāps vāggō rākiz. Až mīngi
tāz lādō vāptlōm, mis vīg
lapsōn um, sīeda ta sizzōl
iz las. Entš jūrō ta iz
las mitytō.

Kōņig tuļ ka kūođin

suoda pald kuodai, ja ninõ-rouvz kaibist tämmõn, ku jemand äb lassiji mitýtõ ents jür, ja ku läps väggõ rökijji. König iz sä aru, mis viga tam jõva naizõn võiks võlda, leks iz uks tagan, kütiz, ku ta, könig volji kuodai tund laz lassõg sizzõl. Sizzõl sänd, könig neiz ku loval magub nai vizzõ vändtõt päköks, nej ku palg mittõ suggõ iz üo nädõb ja ku läps väggõ räiz. Ku könig kyziz, mis tämmõn viga volji, siz naistpüöli set nägtiz kädzõks ku ta volji väggõ ruja. König kutsiz yldip suliz ents jür, ja riõliz tända, ku äb üo könig jemand jür arstõ kutsõn. Sulli päliz andõksõ, ku ta äb volji sýli, jemand äb volji mitýtõ ents jür lassõn. Siz könig kyziz naistpüöliz kädst, kas siz ta arstõ äb taks. Se nägtiz kädköks ku ta äb taji ja laz könig lägõ jara. König siegid zaimiz arst tagan, kis, naista härd, k kütiz, ku tända äb tuodiji ädagtõ. Sie pävan vol väggõ knas õdõg. Vana sulli istiz kerandõl kiv päl ja mõtliz yj ents isad izand äda. Ku ziela vol kaks-tuoistõn rabbõn, siz ta neiz ku mõtsa püold tul vilkatõks. Sulli istiz väggõ vägiz, laz nãgõ, mis ni sugub. Vilkatõks leks küõdin könig jemand läb ala ja rökandiz: "Koks ne laps tuo nõd kerandõl, siz ma tända imtõks." Sieda kitõn ta jyok-siz tagiz mõtsõ. Ni vol vana sulizõn sieldõ, ku se, kis magub loval, äb üo õigi könig jemand, ja ku um suggõn mingi irmzi pietuks. Sulli leks könig jür ja niziz ama, mis ta yzõ vol nänd ja külõn.

Tuoiz õdõn vötiz könig laps, pa tam kerandõl määzõ ja iz istiz sulizõn kylgõ kiv päl vodlõm mis ni sugub. Ku vol aiga, tul vilkatõks, vötiz laps ja leks tämkõks könig aita tür tagan. Säl vol sür kiv. Sud nãgõ ta viediz sälgast määzõ, pa kiv päl, istiz iz sien pälõ ja imtiz lapsta. Ni neiz könig, ku se um tuodlistiz tam nai ja taz

yldip jürõ ailõ, aga vana suli pidas tam vizas ja iz las. Sents vol nai loptõn lapsta imtõ, tuoij, pa tam tegiz kerandõl määzõ ja rökandiz: "Vel kaks õdõgt ja siz mittõ kunagid emip!" ja juoksiz jedspedin. König vötiz laps, viz tam tubbõ, pa ents rouvõn naistpüöliz lovald vizzõ võtam ja viza-kuoddõ panm.

Ni könig nõvtiz vana sulizõks, kuj võiks vilkatõks kädõ sädõ, ja arrist sieda tulbiz yzõ tlem. Laps ne vist tegiz ulzõ pa kerandõl määzõ ja vodlist, ku vilkatõks tulub tända imtõn. Ja vilkatõks tul, vötiz laps ja leks tegiz aita tür tagan, sür kiv jür. Ku vilkatõks vol sud nãgõ määzõ vieddõn, siz könig ailiz jür ja taz tam vizzõ akkõ, aga vilkatõks sieda manpõn pa laps määzõ, tõmbiz zierdõ nãgõ sälgõ ja juok-siz mõtsõ rökandõs: "Vel uomdõ yzõ, ja siz mittõ kunagid!" König ni iz tleda emip, kuj vilkatõks kädõ sädõ, aga vana sulli ändiz jõva nõv-ta kütiz, ku um tlemõst tul ja um kyta-mõst kiv tulizõks, laz nãgõ ku vilkatõks tam viedab määzõ, akkõg kiv jür vizzõ, ja ilm nãgõ ta jara äb ailiji.

Ni ne kytist kiv tulizõks ja vodlist tegiz, ku tulub vilkatõks. Se tul nej iz neme ne õdõgõd jedmõl, vötiz laps ja leks tända imtõn, viediz nãgõ määzõ, pa kiv päl ja istiz iz nãgõn pälõ. König vana suli-zõks vodlist vel yd yrg, laz nãgõ jõvist ügõ kiv jür vizzõ. Nai, imtõn laps, andiz sien kuolm kõrd südõ, pa tam määzõ, ja leks võtam nãgõ, aga iz sä, se vol kiv jür vizzõ und. König leks jürõ, akiz nais vizzõ ja neiz, ku se um tuodlistiz tam nai, kis küz kädõ vol vond vilkatõks nãgõ sizal.

König viz ents nais tubbõ, juoij tämkõks tuoista kõrd kazgiipi ja ne jelist vonzistiz. Aga naistpüöliz, kis vol vizakuodas ta pa si-dam ull ybizõn tabarõ, laz se tam puotkastõg podiks-par-mõks.

Leb Dr. O. Loerits kubbõ kuõdõdõt vanad rouv nizist vöttõt.

28. j-un. 1922. aig.
um kūolōn J.Kōnkamāg aliz loul
ūlōdkuodas ylzō kēratōn.

Se vōrt, mis tuoizōn lēgtō tān,
Sies iz vōib sizzōl mādō,
Ents kurest iz ta aktōt sēb,
Bet kad sie āb vōi nādō.
Nej David lōliz ka,
Ku vājastōt sai ta;
Tēm iz ūo verdōkst kuskis,
Miks zōgīgōks tām uskiz.
Zaul tēz tām jara lēptō.

Ne Jumal tybdī artōbōd,
Ja tāmēr vastō tīebōd,
Ja sīeda zōzzō āpōhōd,
Ne at, kis ūlōks lēbōd.
Zaul tuodlīzōn yļ tei,
Sīest ūlōks iz ka ei,
Bet David tām iz rab,
Ta vodlīz Jumal ah,
Sīest ta um Jumal ārmaz.

Ta paldīz ka ju nei vel lāb,
Kuj kēratōt um rāntis;
Se kēra sīeda jeddō nāb
Ja rouvōt tieutō āndah.
Kis muntōn yļ āb tīe,
Ne vājastōbōd sīe
Sīest kēndatō vōib vruoš,
Laz sēg sie kōnig kūoz,
Nej iz, kuj kōnig Dāvid.

Sīest luggō lāb ja kartō ka,
Ja āb lā tuoista tappō.
Ents kēddimīz lāb tappō mā,
Ents blēdīb ristō rabō.
Kis multīz tīedō tān,
Ents vīerda tyōdō sēb.
Siz irm tām ūkkō vīb,
Ku ādagōn ta līb,
Ents mōk pēl iz ta sadab.

Ūz tēstament.

Kunts tuoim jeliz
"Līvliz" kubbō panmīzōks, tuļ
Sūomōmāld tieut, ku ūz tes-
tament līvlist kiels veļļi
valmōz painatimīz (drukkimīz)
pierast. Nej siz vōim lūotō
lītīz aiga pierrō sādō lug-
gō jumalsōnnō jemakiels.

Tuoim.

Miez tōitab, mīez tīeb.

"Līvōd Rāndalīsh Aigarāntōs"
1934. aig. mēg līedam 60mōs līed-
pūols seļļīz kītīmīz sōna:
"Miez tōitab, mīez tīeb."

Opatōt, intelligentōd līvlist!
Tuoim nāds, ku tēg amad
not entš aigakēra "Līvli"

jaraunnōnd, tulab tegiž tād
jūr. Set kōrd tēg ūot pal-
dēt -- entš -- rov -- piērast mi-
dagid tīedō, mis ama kie-
vamstīz volks, ku tēg, kē-
ratōs aigakēra pierast, entš
tīedamīzōst ka midagid jag-
gōkst entš veļīdōn ja sō-
zardōn, kis tās rāndas lā-
lmt tybdō tīebōd; aga ne
pālandōkst at, kuj nādōb, un-
dēt. Ja vel emīn, -- kas āb
ūo vond yrgidi, ku tēg entš
āydāmīz ūot tōitōnd kultū-
rallīst tybdō tīedō entš
rov pierast? kas tēg ād
ūot ka set kōrd tuoīst
rouvōn sīeda tōitōnd? ja pe-
rīzōks, mīs kōrd tēg ād
ūot ka "Līvliz" tuoīmōn tōi-
tōnd sīeda tīedō, se um, kē-
ratō "Līvliz" piērast?

Mīez-nai-tōitab, mīez-nai-
tīeb, tāntōb ku jegayks kis
um tānli mīez, kis um tānd-
li nai pidab entš andtōt
tōitōkst.

Aigakēra tuoim āb pi-
da tēdi seļļīstōks, kis entš
andtōt tōitōks āb tākst
tāutō, tuoim arrōb ku tēg
ūot set tām unnōnd ja um
tōnd lēb yļīz lītīz kēra
tād tādōl panmīz tegiž sīe
pāl kīerō, ku: "Miez tōitab, mīez
tīeb."

Tuoim.

Līvōd Yt tyōst,
Yt jūd mōtkōd at pal-
dīz ytoluggō vonnōd sīdtōt
rovkuoda nustamīz jūs. Nī um
sārd sīeldōks, ku paldīzīz
pōvplān pierrō tānda tīedō
āb vōi, sīepierast ku tyg-
tīmī sugrov puold āb ūo
emīn seļļi, mingi ta yrgan-
dōksōs ulzō paistīz.

Nāgtōb, ku plān līv-
tuoīstakōrd ymmar tīemōst vel
pīskīmīzōks. Lūotōm, ku kuol-
mandōmōz plān sām realizīerō.
Yt sīktar.

Tuoim tieutōd.

Tulbi "Līvliz" Nr. tulab ulz
detsembēr kūs.

Y!

Tuoīmīji um Tēdi kakš
kōrd votsōn ja āb ūo lieu-
dōn.

Pālam Tād adressē.

Ulzāndaji: M. Stalte.

Tuoīmīji: K. Stalte.

Adres: Mazirbe, Latvija.